



# Giusy Nardelli

Generic translator

## Info

### Address

Italy

### Phone

++393276928434

### Email

giusy433@gmail.com

### Date of birth

26/12/1992

## Skills

### Microsoft Office



### IT Security



## Languages

### English



### Spanish



### Polish



### Italian



## Employment History

### Book translation from english into italian, Private customer

Dec 2011 – Jan 2012  Italy

I've translated the book "the Nlghtingale of Broadway" of Stanley Tocci from english into italian.

### Birth, death and marriage certificates from english, spanish and polish into italian, Private customers

Jan 2012 – Feb 2012  Italy

I've translated birth, death and marriage certificates from english, spanish and polish into italian for private customers.

### Bank statements - income taxes, Revenue agency

Mar 2012 – Jan 2013  Italy

I've translated bank statements, income taxes from english, polish (PIT-36) and spanish into italian for the Revenue Agency.

### Syllabus translation - accademical documents, Tutor University

Jan 2013 – Jan 2015  Italy

I've translated accademical programs for students enrolled in Medicine courses in Bulgaria, Romania, Spain from english into italian. I've focused myself on the right terminology to be used in this specific field (medical terminology).

### E-commerce/technical translation, Newtranslationservices

Jan 2015 – Jun 2019  Italy

During this time I've worked for Newtranslationservices as technical translator; I've translated e-commerce websites and business documents from english, polish and spanish into italian.

### Freelance translator with VAT number, Freelance translator

Jun 2019 – Present  Italy

Since June 2019 I'm working as professional and authorized translator with a VAT number. I translate income statements, legal documents, accademical certificates, immigration practices for citizenship.

## Education

## High school with scientific direction

Sep 2006 – Jul 2011  Italy

I've studied scientific subjects for five years, improving my skills in math and physics.

## University of Bari Aldo Moro, Foreign literature and languages

Oct 2011 – Nov 2013

I've studied polish, english and spanish. I've gained skills translating scientific documents and newspapers. I've learned more about traditions and customs of every Country.